



安全理事会

第七十八年

第**九三八八**次会议

2023年7月27日星期四下午3时举行

纽约

临时逐字记录

主席：	卡里乌基先生	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员：	阿尔巴尼亚	斯帕赛先生
	巴西	弗兰萨·丹尼斯先生
	中国	张军先生
	厄瓜多尔	桑切斯·伊斯基耶多夫人
	法国	德里维埃先生
	加蓬	恩格耶马·恩东夫人
	加纳	巴诺女士
	日本	滨本先生
	马耳他	弗雷泽夫人
	莫桑比克	阿丰索先生
	俄罗斯联邦	波利扬斯基先生
	瑞士	豪里先生
	阿拉伯联合酋长国	阿布沙哈卜先生
	美利坚合众国	伍德先生

议程项目

中非共和国局势

2023年5月18日根据第2648 (2022) 号决议延长任期的中非共和国问题专家小组给安全理事会主席的信 (S/2023/360)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (AB-0601) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 上重发。

23-22183 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时开会。

通过议程

议程通过。

中非共和国局势

2023年5月18日根据第2648 (2022) 号决议延长任期的中非共和国问题专家小组给安全理事会主席的信 (S/2023/360)

主席 (以英语发言)：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请中非共和国代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎中非共和国外交、法语国家事务和海外侨民部长茜尔维·瓦莱丽·拜波·泰蒙女士阁下。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2023/555，其中载有法国提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2022/360，其中载有2023年5月18日根据第2648 (2022) 号决议延长任期的中非共和国问题专家小组给安全理事会主席的信。

安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在将决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、巴西、厄瓜多尔、法国、加蓬、加纳、日本、马耳他、莫桑比克、瑞士、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对：

无

弃权：

中国、俄罗斯联邦

主席 (以英语发言)：决议草案获得13票赞成、0票反对、2票弃权。决议草案获得通过，成为第2693

(2023) 号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

波利扬斯基先生 (俄罗斯联邦) (以俄语发言)：

俄罗斯联邦对法国起草的延长对中非共和国制裁制度的决议草案投了弃权票。在这份文件的编写过程中，我们明确阐述了我们的立场，即安全理事会必须最终对中非共和国政府一再提出的解除武器禁运的绝对正当请求作出回应。这一请求也得到中非共和国社会的广泛支持。

武器禁运正在阻碍班吉打击非法武装编队的努力。与此同时，从防止向战斗人员供应武器的角度来看，武器禁运没有带来任何附加值，在制裁制度实施的10年中，战斗人员一直在获取这些武器，维持这些限制不会对这个问题产生任何影响。

基于这一客观事实，我们提议以冷静和理性的方式处理这一问题，呼吁在决议草案中纳入国际社会可以向中非共和国提供援助的可能方式，以帮助其确保边境安全和遏制向战斗人员走私武器的工作。我们的指导思想是，安全理事会不仅应审查其对中非共和国的立场——自2018年通过联合国实施制裁制度以来，该国局势已显著改善——而且还应作出必要决定，纠正这一制度中不再有效的内容，首先就是武器禁运措施。我们相信，鉴于中非共和国的现状，安全理事会本应作出决定，取消对一个主权国家为实现稳定和确保国家安全所作努力的任何形式的制裁。

我们感到遗憾的是，我们就此提出的建议没有被纳入该文件。我们对案文的人道主义内容提出的至关重要的修正——这些修正基于商定的措辞——也被忽视了。显然，谈判进程中的非正式执笔方——以及安全理事会的一些其他成员——首先无耻地受其在中非共和国和整个非洲的狭隘商业利益的支配，而无视受联合国制裁的非洲国家的主权意见。

一些国家利用制裁制度作为施加政治压力的杠杆——它们是在联合国的国际保护伞下这样做的——这对任何人来说都不是秘密。我们认为这种做法不具建设性，包括在确保制裁制度本身有效性方面也是如

此。尽管如此，在作出最后投票决定时，我们还是认为有必要考虑到安全理事会非洲成员的立场。

就我们而言，我们将继续以双边方式支持中非共和国，包括改善其武装部队的战备状态，培训执法机构的服务人员和工作人员，并提供人道主义援助。所有这一切都完全符合适用的国际法律规范，并且是应班吉的请求进行的。

伍德先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我谨感谢安理会成员就这项决议进行接触，并感谢法国作为执笔方发挥领导作用，特别是领导广泛协商。

美国高兴地投票赞成延长中非共和国问题专家小组的任务期限，并延长武器禁运、旅行禁令和资产冻结等内容的期限。

我们对第2693（2023）号决议投了赞成票，因为其措施对于促进中非共和国和整个区域的和平与稳定至关重要。最重要的是，这项决议将有助于防止危险的武器和资源落入武装团体手中。今天的延期还确保专家小组将继续履行其监督和报告职责，向安理会和关于中非共和国的第2127（2013）号决议所设制裁委员会提供信息。

美国注意到中非政府发出的全面解除武器禁运的呼吁，但我们仍然对该国的安全局势，以及专家小组最后报告（见S/2023/360）指出的一些安理会成员和中非共和国当局无视制裁制度通知要求的问题感到关切。值得注意的是，这一制裁制度或先前的制裁制度中都没有任何内容阻止中非安全部队获得其要求的任何武器或训练。

美国承诺在条件允许时取消制裁，但中非共和国的条件尚未成熟。虽然政府在达到安全部门改革的关键基准方面取得了进展，但必须进一步努力加强库存管理并解决跨境走私武器和自然资源的问题。出于这些原因，我们感到失望的是，安理会没有在这项决议中列入需要通知制裁委员会的武器附件。我们越来越感到震惊的是，有报告称，瓦格纳集团通过中非共和国向苏丹运送了便携式防空系统。监督这些武器对于监测中非共和国和整个区域的安全局势仍然很重要。

我们也感到非常关切的是，这些武器有可能对在联合国中非共和国多层面综合稳定团服役的维和人员的安全保障构成威胁。我谨强调，根据今天决议的规定，俄罗斯仍有义务告知委员会向其中非共和国的瓦格纳雇佣军转让武器和资源的所有情况。不这样做将违反制裁制度的条款。

巴诺女士（加纳）（以英语发言）：首先，我谨欢迎中非共和国外交、法语国家事务和海外侨民部长茜尔维·拜波·泰蒙女士阁下与会。

加纳赞扬法国代表团为就刚刚通过的关于中非共和国的第2693（2023）号制裁决议达成广泛共识所作的不懈努力。我们也感谢安全理事会的非洲同事——加蓬和莫桑比克——在关于该决议的谈判中积极支持我们共同的非洲事业。

虽然渴望在中非共和国全境全面解除武器禁运，但我们对该决议投了赞成票，因为我们认为，这是朝着满足中非共和国提出的在其全境彻底解除制裁的长期请求迈出的重要一步。

今天，武器禁运不再适用于中非共和国政府，这项决议是一个令人鼓舞的回应，旨在确保中非共和国当局更有能力遏制武装暴力和武装团体破坏稳定活动的祸害，这些活动破坏了该国的稳定。我们也认为，取消对中非共和国武装部队和国家民事执法机构的限制，将使中非共和国参与旨在恢复该国和平与安全的合法活动的伙伴能够不受阻碍地这样做。

我们鼓励区域各国和其他国家在这方面支持中非共和国。加纳投赞成票符合我们的长期信念，即对主权国家政府的制裁不应永远存在下去，特别是因为有关政府在面临相当大限制的情况下仍不断表现出致力于满足取消制裁的条件。

非洲联盟和次区域组织也一直呼吁解除对中非共和国实施的武器禁运，以便其武装部队能够保卫国家并保护其公民。这些呼吁只得到了部分响应。今天，我们对其作出了重要响应。

最后，我谨重申，加纳坚决支持中非共和国继续

执行其联合边境管理方案,以及安全部门改革和解除武装、复员和重返社会方案。我们也鼓励该国继续发展其加强武器弹药管理实践的能力,防止武器落入未经授权的武装团体手中。我们对中非共和国的主权、独立、统一和领土完整表示坚定承诺,并重申不干涉、睦邻友好和区域合作原则的重要性。

张军先生(中国):我首先欢迎中非共和国外长拜波女士阁下出席今天的会议。

安理会刚刚通过决议,决定安理会武器禁运措施和报备要求不再适用于中非安全部队,在安理会去年7月通过的第2648(2022)号决议基础上,进一步解除对中非的武器制裁措施。这对中非加强安全能力建设,维护和平稳定有重要现实意义。中方积极评价各方以及法国作为执笔国为此所做工作。

与此同时,决议未能满足中非和地区国家关于完全解除武器制裁的要求,中方为此提出的修改意见也未完全反映在案文中。

在此情况下,中国不得不投了弃权票。安理会对中非实施武器禁运措施已长达十年。随着中非安全部门的改革、解武复员进程取得积极进展,武器禁运已不适应中非的形势需要,对中非提升安全能力建设、维护国家安全稳定也形成制约。中非政府多次强烈要求完全解除武器禁运,得到非盟、中共体、大湖地区国际会议组织以及有关地区国家的积极支持。

我们希望安理会能够继续尊重中非共和国的关切,就此采取进一步行动。我们也呼吁各国通过双边渠道帮助中非加强安全能力建设。近年来,非洲国家对解除安理会武器禁运愿望迫切,认为这些措施对提升非洲安全能力造成了负面影响。

去年8月,中方在担任安理会主席期间推动发表主席声明,要求安理会重视非洲关切,根据形势发展及时审查、调整、取消制裁机制。安理会要落实好主席声明的有关要求,及时调整不必要的制裁措施,直至完全解除。

弗兰萨·丹尼斯先生(巴西)(以英语发言):我

欢迎中非共和国外交、法语国家事务和海外侨民部长茜尔维·拜波·泰蒙女士阁下。

巴西对延长对中非共和国制裁制度期限的第2693(2023)号决议投了赞成票。我们认为,它逐步取消对该国安全部队武器禁运的做法取得了良好的平衡,尊重最初在谈判中提出的不同意见。

我们真诚感谢执笔法国为推动谈判进程而开展的辛勤工作和发挥的领导作用。我们也感谢安理会所有成员,特别是我们亲爱的非洲朋友、安全理事会的三个非洲成员,感谢他们建设性地参与实现这一成果。

我们指出中非共和国在采用治理和良好做法基准方面取得的进展,这些基准可能是克服该国挑战的关键。

我们鼓励中非共和国继续努力稳定和改善其安全局势。巴西重申致力于中非共和国的和平、稳定与发展,并向所有利益攸关方保证,我们将在安理会内外给予全力支持。

主席(以英语发言):我现在以联合王国代表的身份发言。

首先,请允许我同其他人一道,感谢法国在这项决议上发挥的领导作用,以及他们为使取得这一进展而进行的协商。虽然联合王国对这一案文投了赞成票,但我们仍然认为通知要求有其可取之处,是监测武器流向中非共和国境内武装团体的重要工具。我们仍然对中非共和国不断恶化的政治、人道主义和安全局势,包括瓦格纳集团犯下的暴行感到关切。推进和平与安全仍然是安理会的核心目标。在今后关于军备控制及其在促进和平解决长期暴力方面的作用的对话中,和平协议的进展仍将是一个重要因素。

联合王国坚持认为,通知程序并不妨碍各国政府建设提供安保所需的能力。然而,我们注意到中非共和国政府提出的请求以及该区域在这方面发出的呼吁。联合王国鼓励中非共和国政府加倍努力,执行安理会商定的关于安全部门改革、解除武装、复员、重

返社会和遣返进程以及武器弹药管理的基准。中非共和国人民理应得到这一切。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

我请中非共和国外交、法语国家事务和海外侨民部长发言。

拜波·泰蒙女士（中非共和国）（以法语发言）：主席先生，我谨真诚祝贺你担任安全理事会7月份主席。

2013年塞雷卡反叛分子暴力袭击后，安理会对中非共和国实施了武器禁运。正如我国自2013年以来所做的那样，我们来到安理会，以了解安理会成员在武器禁运方面为我国选择的命运，避免出现任何意外。今天，2023年7月27日，经过激烈的讨论和谈判，安全理事会作出了裁决。今天的表决结果是明确的。安理会成员以13票赞成、2票弃权的表决结果，决定通过这项决议，以维持——或更具体地说——延长对中非共和国的武器禁运，同时在精心编写的段落里深藏的一行简短文字中提到，该案文不适用于政府部队，并请专家小组提供良好服务。我谨特别感谢出于对中非共和国人民所遭受苦难的尊重而投弃权票的两个安理会成员。中非共和国人民认为，这些弃权票是在对让整个民族任由武装团体摆布的前景说“不”。

请允许我代表中非共和国政府发言，感谢所有安理会成员为中非共和国问题投入的时间。我要特别感谢安全理事会三个非洲成员——加蓬、加纳和莫桑比克——在整个谈判过程中所作的努力，并再次感谢俄罗斯联邦和中国。

我们对这份混乱而含糊的案文感到困惑，它试图向普通大众解释，对政府部队的禁运已经解除，2022年7月通过的通知要求也已取消，同时又试图为保留这份实施禁运的案文辩护，声称延续该案文是为了使其继续适用于武装团体。

为了国内和国际公众，请允许我重新表述安理会的话，以普通人能够理解的措辞介绍安理会在紧张谈判后刚刚作出的决定。特别是，我在直接面向中非人民

讲话，他们中的许多人今天正在听我讲话。我们必须理解，安全理事会今天刚刚表示，不再对政府部队实行武器禁运，政府部队从此将可以获得所需的装备，而不必事先通知安理会，但延续后的案文本的标题是“对中非共和国的武器禁运”，从而将中非共和国归类为一个武装团体。

中非共和国政府不能接受这一道德沦丧的武断裁决。我并不是想重新展开辩论，因为辩论已经结束。木已成舟。然而，中非共和国必须在国内和国际公众面前，特别是向安理会成员和中非共和国人民——正如我所说的那样，他们正密切关注着会议进程——表明，该案文把问题过于简单化，反映了对我国现实的无知。或者，如果我们想以知情的方式更客观地理解该案文，并读懂字里行间的言外之意，我们在这里看到的是一场国际规模的阴暗游戏，中非共和国是其中的关键利益攸关方。如果安理会允许直言不讳地说出真相，我将不胜感激，因为刚刚通过的决议是对中非共和国的真正侮辱。中非共和国不能等同于武装团体。

案文的标题应改为“对在中非共和国境内活动的武装团体的禁运”，而不是“对中非共和国的禁运”。我再再说一遍，中非共和国不同于武装团体。中非共和国政府不是武装团体。莫里哀的语言（法语）和莎士比亚的语言（英语）的稳定性所造成的混淆被用来将一个合法的主权国家与安理会简直在试图合法化的武装团体混为一谈，这是不可接受和不可容忍的。如果安理会的意图绝不是使非法行为合法化，那么它如何向中非共和国人民解释，在处理中非共和国问题10年之后，它仍在艰难地制定一项惩罚武装团体罪恶图谋的案文？为什么在承认中非共和国所作的努力，包括在基准和职权范围方面的努力之后，今天通过的决议仍然题为“对中非共和国的武器禁运”？再说一遍，为什么它的标题不是“对武装团体的武器禁运”？

这份案文的微妙之处在于，它让我们以为禁运不再适用于政府部队，而是适用于中非共和国，这使我们迄今为止所作的努力受挫。应当指出，这是一个尊严问题。该决议将中非共和国政府等同于武装团体，

损害了中非共和国的尊严。因此,正如我所说的那样,这是不可接受的。

我们给予安理会信任,以为我们的基本主权权利和尊严会得到一点尊重。我们这样做有错吗?这是我今天代表中非共和国政府和人民提出的问题。为什么中非共和国在面对外国叛乱分子的袭击时发出的求救呼声没有像乌克兰的呼声那样得到相同的回应?为什么在《联合国宪章》和人权方面,反应有所不同——充满不公、歧视和诽谤?为什么有些国家愿意提供武器和弹药,甚至不惜违反《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》和《集束弹药公约》等文书,而另一些国家却必须牺牲?

基于我刚才所说的话,所谓解除对政府部队的禁运而同时维持对中非共和国的禁运的说法,并不能令中非共和国满意。这一制裁应该给中非共和国人民敲响警钟,使他们能够领会已故纳尔逊·曼德拉的教诲,

他说,一个国家最强大的军队是其人民。这一裁决应当使全世界——特别是非洲,尤其是中非共和国——明白,这个负责世界和平的机构已不再代表它曾经维护的和平价值观。

今天通过的案文前后不一致,以及安理会两大权力集团的特点是公然采取双重标准,这些都清楚地表明,现在是我们构想一个更加可信的新组织的时候了,在这个组织中,我们的权利以及所有人的权利都将得到公平保障。针对这一挑衅、这一武断的案文,请允许我最后简单地表示,中非共和国在紧急危难时刻向安理会求助。我们希望经常被援引的人道原则能够得到实践,而不仅仅是宣扬,并希望集体良知从这种不公正现象中吸取教训,这种不公正不仅没有促进和平,反而在中非共和国乃至全世界助长不安全和混乱。

下午3时30分散会。